

Criteria di trascrizione del LIT

- Barra obliqua doppia // fine di enunciato dichiarativo
(anche fine turno, eccetto nei casi di fine turno con ? !)
- Barra obliqua semplice / scansione interna dell'enunciato (pausa, cambio intonazione)
- Punto interrogativo ? fine di enunciato interrogativo
- Punto esclamativo ! fine di enunciato esclamativo
- Punti di sospensione ... intonazione sospensiva
(N. B --> Prima e dopo / // ? ! ... lasciare uno spazio)
- Apici doppi “ ” titoli, citazioni, discorso diretto riportato
- Parentesi quadre [] commenti paralinguistici e situazionali
- Parentesi uncinate < > sovrapposizione di turno

Per la sintassi corretta cfr. l'esempio seguente, in cui le parole in sovrapposizione sono “Fraschini” detto da Pippo Franco e “Era l'Isotta” detto da Conti.

[PM Pippo Franco] era l'Isotta <Fraschi:ni !

[PM Carlo Conti] era l'Isotta> Fraschini //

- Trattino - interruzione di parola
(attaccato alla parola interrotta, es. veram-)
- Due punti : allungamento dovuto a esitazione
(sia in fondo alla parola, sia nel mezzo. Applicabile sia a consonanti che vocali. Es. da:i
cer:to si:)
- [xxx] parola o parte di parola incomprensibile
(se è un pezzo di parola, attaccarlo al resto della parola Es. Sch[xxx]run)
- h / ehm / ahm / uhm / mhm / ah: / respiro udibile, riempitivi
- MAIUSCOLO fenomeno di enfasi

- *corsivo* stranierismi, regionalismi e forme commentate negli esempi
- **NUMERALI:** generalmente scritti in lettere, eccetto quando indicano un dato quantitativo.
- **IN CIFRE:**
- date (es: giorni e anni “3 febbraio 2005”). Ma quando viene pronunciato “duemila e quattro”: 2004 [pronuncia duemila e quattro]
- orari (“alle 21 su Rai1)
- dati percentuali
- numeri con virgola (per esempio risultati delle proiezioni elettorali)
- prezzi
- numeri telefonici
- **Sigle uniformate:** Rai1, Rai2, Rai3; Tg1, Tg2, Tg3 ecc.